

INTISARI

Novel *al-Hafidh al-Amirikiyyah* karya Inaam Kachachi bercerita tentang orang (bangsa) Irak, Zinah, yang migrasi ke Amerika dikarenakan konflik yang terjadi di negaranya, Irak. Setelah lima belas tahun masa tinggalnya di Amerika, Zinah kembali ke Irak dalam misi invasi Amerika-Irak tahun 2003 sebagai penerjemah untuk Angkatan Darat Amerika Serikat. Dalam perkembangannya, kembalinya Zinah ke Irak menghadapkan ia dengan masalah karena posisi kesubjekkannya, posisi kebangsaannya, dan posisi sosial-politiknya menjadi tidak sepenuhnya diakui baik di Irak maupun di Amerika. Hal ini karena eratnya kaitan antara Zinah dengan konstruksi ruang dan hierarki sosial di tempat ia berada. Oleh karena itu, penelitian ini bertujuan untuk mengungkap konstruksi ruang dan tindakan politik migrasi Zinah dalam novel HA. Problem tersebut akan coba dijelaskan menggunakan dua teori, yakni; teori politik keruangan yang dikembangkan oleh Sara Upstone dan teori migrasi sosial yang di kembangkan Jacques Rancière. Jika konstruksi ruang Upstone bergerak pada aras ruang Pascakolonial, maka ruang dalam kajian ini akan dikonversi dan diinterkoneksi ke dalam ruang migrasi mengikuti ruang sosial Jacques Rancière. Metode penelitian ini bersifat deskriptif-analisis, yakni dengan mengikuti prosedur membangun masalah, menentukan data, dan menganalisis data dalam kedua perspektif teori tersebut. Penelitian ini menunjukkan konstruksi ruang dalam novel HA adalah konstruksi ruang kolonial yang berlangsung karena kekerasan dan pengaruh kekuasaan yang ditunjukkan oleh Amerika. Secara teori dalam ruang bangsa Amerika subjek tidak melakukan tindakan politik migrasi. Dalam ruang Amerika peluang migrasi subjek tersedia oleh pemerintah Amerika, sehingga dalam ruang tersebut subjek berhasil melakukan migrasi identitas, migrasi kelas ekonomi dan migrasi kelas sosial tanpa melalui sebuah proses tindakan politik migrasi. Tindakan politik migrasi dalam novel HA dilakukan subjek dalam ruang bangsa Irak. Dalam ruang bangsa Irak tindakan politik migrasi berhasil dilakukan subjek walaupun tidak mencapai tujuan utama untuk diterima dalam ruang bangsa Irak.

Kata Kunci: Imigran, Konstruksi Ruang, Politik Migrasi

ABSTRACT

Novel *al-Hafidah al-Amirikiyyah* tells the story of an Iraqi, Zinah, who migrated to America due to the conflict in her country, Iraq. After a fifteen year stay in America, Zinah returned to Iraq on the 2003 US-Iraq invasion mission as an interpreter for the United States Army. In its development, Zinah's return to Iraq confronted her with problems because her subject position, national position, and socio-political position were not fully recognized both in Iraq and in America. This is because of the close relationship between Zinah and the construction of space and social hierarchy in which she is located. Therefore, this study aims to reveal the spatial construction and political action of Zinah's migration in the novel HA. The problem will be explained using two theories, namely; spatial political theory developed by Sara Upstone and social migration theory developed by Jacques Rancière. If the Upstone space construction moves at the postcolonial space level, then the space in this study will be converted and interconnected into a migration space following Jacques Rancière's social space. This research method is descriptive-analytical, namely by following the procedures for building problems, determining data, and analyzing data in both theoretical perspectives. This study shows that the spatial construction in the novel HA is a colonial spatial construction that took place because of the violence and influence of power shown by America. Theoretically, in the space of the American nation, the subject does not act on migration politics. In the American space, the opportunity for subject migration is provided by the American government, so that in that space the subject is successful in migrating identity, economic class migration, and social class migration without going through a process of political migration action. The political act of migration in the novel HA is carried out by the subject in the space of the Iraqi nation. In the space of the Iraqi nation, the political action of migration was successfully carried out by the subject even though it did not achieve the main goal of being accepted in the space of the Iraqi nation.

Keywords: Immigrants, Spatial Construction, Migration Politics